

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 53 (1915)
Heft: 18

Artikel: Le vrai menu du baigneur
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-211263>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHUT!

UN de nos alpinistes, bien connu, avait fait, avec un montagnard, plusieurs excursions où ce dernier s'était toujours dépensé en attentions de toute sorte à l'égard du citadin. Aussi, au 1^{er} janvier, l'alpiniste reconnaissant fut-il très heureux d'adresser à titre d'étrennes, à son compagnon d'excursions, avec ses bons vœux pour la nouvelle année, un chaud vêtement de laine.

Le montagnard, tout confus, écrivit au citadin une lettre dans laquelle il lui exprimait ses sincères remerciements et son espoir de pouvoir aussi, à l'occasion, lui donner un témoignage plus tangible de son bon et fidèle souvenir.

La belle saison venue, l'alpiniste recevait, en effet, une corbeille de fruits superbes, accompagnés de la lettre suivante :

« ... le 8 août 19... »

» Cher monsieur,

» Enfin, l'occasion s'est offerte à moi de vous témoigner encore toute ma reconnaissance pour le trop beau cadeau que vous avez eu la gentillesse de m'envoyer au Nouvel-An. Il m'a été très utile et je vous assure que je l'ai beaucoup apprécié l'hiver dernier qui a été si rude par chez nous.

» Je vous envoie par la présente quelques fruits choisis. J'espère qu'ils vous arriveront en bon état et que vous les trouverez de votre goût, vous et votre chère famille.

» Je veux seulement vous prier d'une chose. Si vous revenez bientôt de nos côtés, comme je l'espère, on a toujours du plaisir à vous voir, je vous recommande de ne pas parler de ces fruits, attendu que je les ai, sauf votre respect, chipés à mon voisin. Alors, vous comprenez que ça pourrait m'amener des ennuis.

» En attendant le plaisir de vous revoir, veuillez agréer, cher monsieur, mes bonnes salutations.

» Votre... »

Le vrai menu du baigneur. — Comment, mon cher!... vous allez vous baigner en sortant de table?... Quelle imprudence! vous vous noirez!

— Allons donc!... Il n'y a rien à craindre... je n'ai mangé que du poisson.

A repasser. — Le docteur sort de la chambre du malade, et il est aussitôt entouré par une demi-douzaine de neveux et de nièces, demandant anxieusement des nouvelles.

— Mon Dieu, je ne voudrais pas souffler sur vos espérances; cependant, je suis obligé de vous déclarer que, cette fois-ci, ce ne sera rien.

PROTOCO DÈ NOUTRA**VILHE MUNICIPALITA**

IN tsertsin, ora, din noutra caisse à bou, daò prin po allumâ dêzo la mermitta ai cafons, yé trovâ dou folliets d'on vilho cahié dê brouillons, à ion dê mè z'onello (môo du grantemps), qu'avai été greffé dê la municipalità.

Dévant dê lê burlâ vu vito vaire cein que lai ya su elliâ bocons dê papai. Se v'itê curieux d'in fère atant chetâ-vo su cî escabi.

Oh! vaiyo que l'a bin barrâ et fê dai cacabots. Quiè, l'est bin on brouillon.

Vouaitin-vai dan.

La Municipalità l'a décidâ sta né, apri ti lê frais que l'a dzo falhu fère sti an, dê rinvoiyî à l'an que vint dê rêlardzi lo sinmetiro.

L'a accordâ ad rêgent on tser dê bou, à copâ ad Bou d'Avoz. Lo sergent lai deret dê lo tsa-

plyâ dêvout lo coulidzo, et na pas ad galâtai po tot dêvout quemin l'a fê qu'ancora.

Ne pas rablyâ d'invoiyî dêman à la felhie à Vouaridet sa Lettra dê bordzèzi.

Lo syndique dit que la Badoûla rêcliâmê on sêcoo por li et son valet que tsî daò gros-mau. Vint li lê dzo vers li sê plindrê, et sa fenna l'a bi la rinvoiyî avoué dai pucheintê fordenâyês l'est adi derrai la porta. Quand bin ti lê municipau san zu d'accoo po trovâ que n'frê rinquiê onna grocha tsaropa et onna granta gormaunda, lai an tot parai accordâ dou francs pê senanna po tot l'hivei.

L'an accordâ, in mimo teimps, trai francs pê charità dê la Bossa dai Pouro, à la véva à Semiyon à la Ketsê, qu'est à pliat dê lyî; et, ad vilho Gamaliet (que ne paò binstou pleyqua iêste non pley), on quartêron dê méclyo, prai daò monnai dê Covet.

La Municipalità l'a décidâ, din sa dêraire tenâblyâ, apri avai praò discutâ, et pu bin emâlyî, et pu tot pèsâ, et pu tot balanci, que lê dou cabarets daò veladzo dussan, duzorinlê, îtrê elliou à dyî z'haòrês, et dyî et demi por tot dê bon. Se lo rondiê sê laissê pas menâ po on verro lê fennês saran ben'aizes, lai ya praò grandteimps que tapadzan.

N'in décidâ qu'on misêret po ramassâ et tsêrêyî lê pierrês qu'incadbyan pê lê tsêrairês, po lê fêrê à brezî pê cauquiês z'ons que san in derai din laò compto. Vouaique dê l'ovradzo po lo derbounî et lo tessot.

Lo monnai a promet ad syndique, que se la kemena fasai réfère la tsêraire daò for quantiaò moulin, ye pâyêret quaranta pots dê vin, et mê se faut, à elliâ que lai travaillêran.

Criês po demicro à onn'haòra, que lo sergent dai pubyaiyî demindze à la chalyaite dê la Praiyfêre, et elliouâ à la porta dê la fretêri:

Premiremin po plliaci dou z'infants abandonâ dê laò père z'et mère, et apri misa d'erba et d'on tsiron dê terra ad Broilliet, pu d'autrês misês se sê devenê.

Pubyaiyî et affetsî assebin que la Municipalità dêfind d'appoyî lo rablyo et l'écovê daò for contrê lo trà dê la tsemenâ. L'ai aret dou francs d'ameinda po elliâ que sê laissêran prindrê. Va dê sê que lê z'homme pâyêran po laò fennês.

Sta né l'étai po dai rappoo. L'in avai yon daò gendarme d'Ynvouenand, qu'à rapportâ po la pipa Cêsâ à Pierr'Abraham à Djan-Pierro à Djako à la Marion. Pu, on autre daò rondiê contrê lê dou carbatî, « que continuant, quemin dit, à gardâ lê soûlons frou d'haòra, mimamint dai iadzo quantiaò matin, que lê municipau daissan praò lo savai et lo syndique assebin ». La Municipalità l'a décidâ, atteinu que ne paò pas bin fêrê aòtramin, d'ameindâ lê dou carbatî po tsacon on franc cinquanta.

Lai avai onco dai rappoo dê for. Yon contrê cî que tint lê boutsês po ne pas avai fê rappoo à la Municipalità que la elliâ daò for avai dêcutsi tot'onna né sin que nyon ne la lai aussê rindia. L'est condamnâ à cinquanta centimês d'ameinda.

Adan, cî que tint lê boutsês fâ rappoo contrê la Rosette Pêcliâ po ne pas lai avai frêbalhi la elliâ à l'haòra. La Rosette lai yet po noinanta centimês.

Lo mimo fâ rappoo onco contrê Gabriet à Noé po n'avai pas terf son pan praò vito à sa fornâ. Gabriet daissê balhi duês dzèvallês po quand redêronmêran. Cliaò duês dzèvallês saran rêcognaitês pê on municipau. Quand bin l'a praò bou Gabriet à Noé va lê rêgrettâ sê duês dzèvallês...

N'in rin fê sta né. N'in portan êtâ asseimblyâ mê dê trai grantês z'haòrês dê relodzo. N'an pas êtâ fotu dê tsezi d'accoo po l'hêpetau. ¹

Lo syndique vudrai, duqu'on sê vai d'obedzi dê lodzi lê pouro ad coulidzo, que la kemouna adzetai la mutenêri, qu'est à vindrê. « Dinche, sê desai, on arai on hêpetau sin avai fauna dê tant consacra. »

Toine, que n'est rin qu'onna patta, et qu'es ku et tsemise avoué lo syndique, l'affilâ ad in tot et pertot. Teindu que dêvezê, brinn la tita po l'approvâ, et, bin soveint, n'attein pas que l'aussê fini po dere: « Ah! bin de nou tron syndique, su d'accoo avoué vo! » ào bin « Vai, craidê-mê, faut fêrê quemin dit noutron syndique! » Duque vè in Municipalità m'bourlai se lê yu aòvri la gaòla po dere oqui d'autro.

Crutset, li, qu'est on êtrandzo, quand bin va praò bi, n'oussê pas traò lèvà la lingua; l'âman atan sê kaizî et foumâ son brulô in cratchotin contrê lo fornet. L'est, dê cotouma, li que motê la tsandaila.

Po teni tita ad syndique ne lai ya po bin de quiè Dja-bran. Dja-bran l'a omintê rêpêtâ m dê ceint iadzo sta né quand lo syndique intrê vavê: « Ora, no faut savai quemin no voly fêrê? » — « Hé bin vo deri, dezai Dja-bran, v lyai-vo que vo diesso? » et rêdezai à tot bet d' tsamp: « Hé bin vo deri, volyai-vo que v diesso? » pu, quand s'in dêvegnaî, n'êtai jam d'accoo avoué lo syndique. On momint sê sa prai dê mor lê dou, et Dja-bran desai: « Ça derai que lê retso n'an pley rin à derê?! Quar fudrai payî coui payêret quiè lê gros: mê, comisse et lo conseillê...! »

André, li, ne dit ni oî ni na, mâ lai simbly qu'on poret arrindzi on bocon dê lodzêmi dessus lo for, ad bin intrê lo trolliet et lê z' bouêtons dê la fretêri.

Le sergent, que n'est rin qu'on plyantamon a volyû dere oquiè, mâ Dja-bran et lo syndique lai an d'aboo zu elliouâ lo mor.

Dan, ne savan pas onco iau volyan fêrê l'hêpetau. In attendint vouaique Friolet, que n'z'êrreizai delon, du Payerno, que l'êtai sin z'âsile et avoué rin », qu'arrouvê dêman à l' tserdze dê la kemouna, avoué sa fenna et onna muta d'infants... Et ne sin à la porta dê l'hêvei...?

No vouaique ad bet. Avoué ti elliâ ad cacabon n'in pas tant mau pu lyaire. Ora, hardi dêzo grocha mermitta!

OCTAVE CHAMBAZ

Nos hôtes. — Une élégante étrangère, qui sait que faire de son désœuvrement, est venue sur le conseil d'une amie, passer quelques semaines à Montreux.

— Eh! bien, ma chère, lui demande cette dernière, comment te plais-tu ici? Que c'est beau pourtant, ce lac, ces montagnes. On ne s'ennuie pas.

— Oui, ma chère, sans doute, il y a le lac et les montagnes, mais, somme toute, mon bon plaisir est bien plus amusant.

Le bain égalitaire. — Un sculpteur français de grand talent, se plaignait — c'est surprenant — de n'être pas décoré, alors que tant d'autres artistes, assurément moins connus, avaient été crochés le bout de ruban.

Il n'attachait pas plus d'importance que raison à la rosette, mais ça l'agaçait, quoi! rencontrer partout où il allait ces décorés sans la roue.

— Mais, va donc au bain froid, mon cher, dit un ami, on n'y voit pas de petits rubans.

¹ Maison où la commune loge les pauvres qu'elle assis